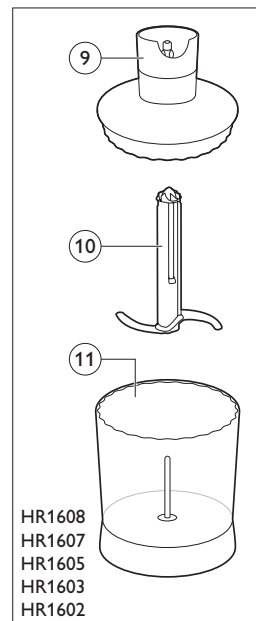
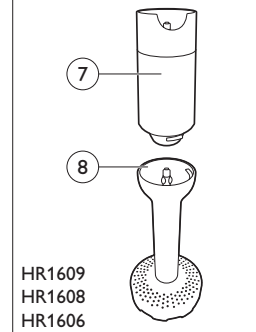
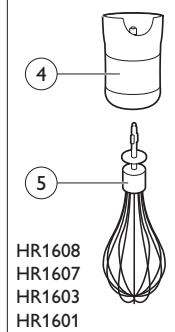
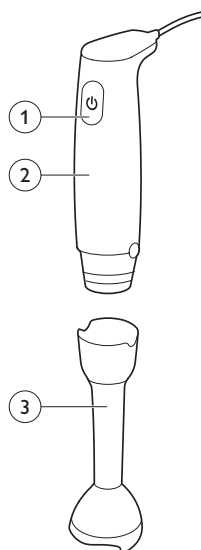


# Always here to help you / 始终为您服务

Register your product and get support at  
 在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注 您的 品并 得支持  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
 有疑问?  
 Contact Philips  
 请联系 飞利浦

HR1609 series 系列



# PHILIPS



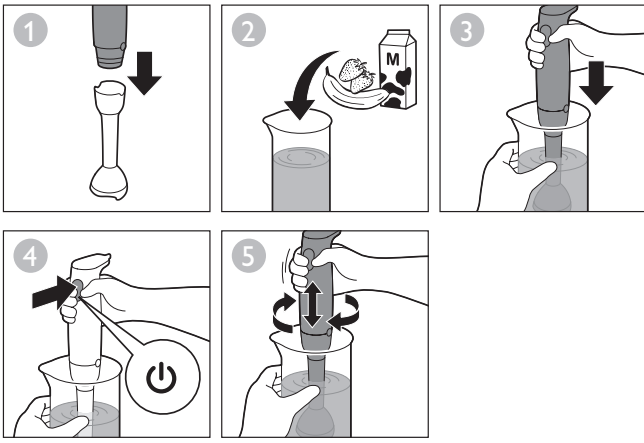
		MAX. 最大	
		100-200 g/克	30 sec/秒
		100-400 ml/毫升	60 sec/秒
		100-500 ml/毫升	60 sec/秒
		100-1000 ml/毫升	60 sec/秒
		250 ml/毫升	70-90 sec/秒
		4 x	120 sec/秒
		2 kg/千克	40-60 sec/秒
			2x2x2 cm/厘米



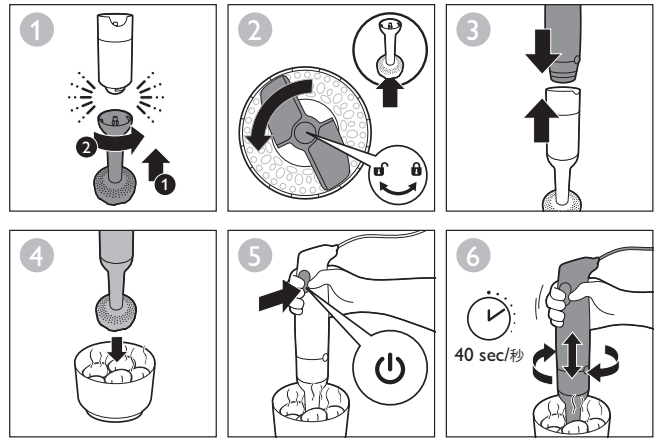
[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
 100% 循环再造纸

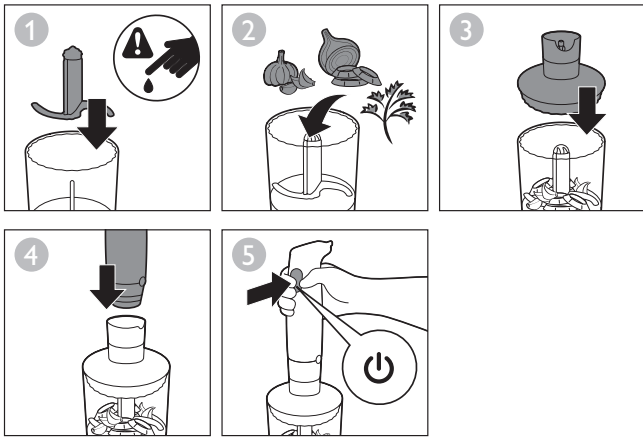
4203.064.6112.4



HR1609 / HR1608 / HR1606



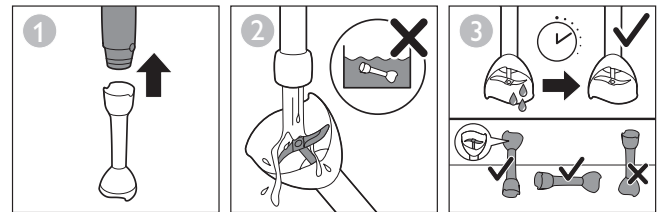
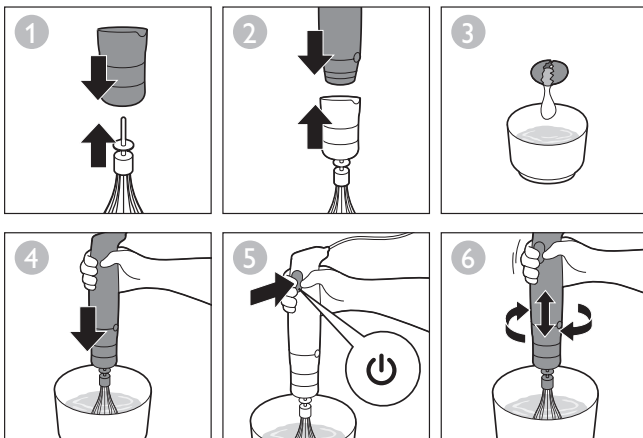
HR1608 / HR1607 / HR1605 / HR1603 / HR1602



	×	×	✓
	✓	✓	✓
	✓	×	✓



HR1608 / HR1607 / HR1603 / HR1601



## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description

- 1 On/off button
- 2 Motor unit
- 3 Blender bar
- 4 Coupling unit
- 5 Whisk
- 6 Beaker
- 7 Potato masher coupling unit
- 8 Potato masher
- 9 Chopper lid
- 10 Chopper blade unit
- 11 Chopper bowl

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- If one of the blade units gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade unit.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker; as hot liquid and steam may cause scalding.

### Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse it in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory.

## Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Baby food recipe

### Ingredients

- 50g cooked potatoes
- 50g cooked chicken
- 50g cooked french beans
- 100ml milk

- 1 Put all ingredients in the beaker.
- 2 Press and hold the on button and let the blender operate for 5 seconds.

## INDONESIA

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Gambaran umum

- 1 Tombol on/off
- 2 Unit motor
- 3 Bilah blender
- 4 Unit sambungan
- 5 Kocokan
- 6 Gelas
- 7 Unit sambungan penumbuk kentang
- 8 Penumbuk kentang
- 9 Tutup pencacah
- 10 Unit pisau perajang
- 11 Mangkuk pencacah

## Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di air atau cairan lain atau membilasnya di keran. Gunakan kain lembab saja untuk membersihkan unit motor.

### Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak atau terlihat retak.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Jangan pernah menyentuh tepi pemotong pada unit pisau, terutama saat alat sudah dihubungkan ke stopkontak listrik. Tepi pemotong ini sangat tajam.
- Jika salah satu unit pisau macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan yang mengganjal unit pisau.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Agar tidak terkena cipratan, selalu rendam bilah ke dalam bahan sebelum menghidupkan alat, terutama saat Anda mengolah bahan yang panas.

- Berhati-hatilah saat menuangkan cairan panas ke gelas blender; karena cairan panas bisa menyebabkan kulit melepuh.

### Perhatian

- Selalu cabut steker alat dari stopkontak listrik jika Anda akan meninggalkan alat tanpa diawasi atau sebelum memasang, membongkar, atau membersihkannya.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda tidak berlaku.
- Hanya gunakan alat ini untuk keperluan yang dimaksud di petunjuk pengguna.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan pada tabel.
- Jangan gunakan alat dengan aksesorisnya lebih dari 3 menit tanpa berhenti. Biarkan alat mendingin selama 15 menit sebelum melanjutkan pengolahan.
- Bersihkan unit pisau bilah blender di bawah air keran. Jangan merendamnya di dalam air.
- Setelah dibersihkan, biarkan bilah blender kering. Simpan pada posisi horizontal atau dengan bilah mengarah ke atas. Pastikan unit pisau sudah kering sepenuhnya sebelum Anda menyimpan bilah blender.

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

### Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau suku cadang, kunjungi [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) atau pergi ke dealer Philips Anda. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (lihat pamflet garansi internasional untuk rincian kontak). Anda dapat memesan perajang mini kendali-langsung (pada nomor kode servis 4203 035 83450) dari dealer Philips atau pusat layanan Philips sebagai aksesoris ekstra.

### Mendaur ulang

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

### Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

### Resep makanan bayi

#### Bahan-bahan

- 50g kentang matang
- 50g daging ayam matang
- 50g buncis matang
- 100ml susu

- 1 Masukkan semua bahan ke dalam gelas blender.
- 2 Tekan dan tahan tombol on dan biarkan blender beroperasi selama 5 detik.

Diimpor oleh:  
PT Philips Indonesia Commercial  
Jl. Buncit Raya kav 99, Jakarta  
Reg. No.: I.19.PIC4.01501.1213

## 한국어

### 소개

Philips 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

### 제품정보

- 1 전원 버튼
- 2 본체
- 3 블렌더 바
- 4 결합부
- 5 거품기

- 6 용기
- 7 감자 으개는 기구 결합부
- 8 감자 으개는 기구
- 9 다지기 뚜껑
- 10 다지기 칼날부
- 11 다지기 용기

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

#### 주의

- 절대로 본체를 물 또는 다른 액체에 넣거나 흐르는 수돗물로 세척하지 마십시오. 본체를 세척할 경우에는 젖은 수건만 사용하십시오.

#### 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상되었거나 금이 간 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 특히 제품에 전원이 연결되어 있을 때는 어떤 조건에서든 칼날부의 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.
- 단일 칼날부 중 하나가 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음 칼날부에 끼어 있는 음식물을 꺼내십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 특히 뜨거운 재료를 다룰 때, 재료가 튀지 않도록 전원을 켜기 전에 항상 바를 재료 속에 넣으십시오.
- 뜨거운 액체 또는 증기로 인해 화상을 입을 수 있으므로 뜨거운 액체를 용기에 따를 때는 주의하십시오.

#### 주의

- 제품을 사용하지 않고 자리를 비우거나 제품을 조립, 분리 및 청소하기 전에는 반드시 제품에서 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 사용 설명서에 나온 본래 용도로만 제품을 사용하십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 제품에 액세서리를 장착한 채 연속으로 3분 이상 사용하지 마십시오. 제품이 식을 때까지 15분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.
- 바의 아래 부분을 흐르는 물에 세척하십시오. 세척 후, 바를 건조시키십시오.
- 바를 수평 또는 위 아래로 뒤집어 건조한 상태로 보관하십시오. 보관 시 내부에 물기가 남아 있지 않도록 하십시오.

### EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

### 액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트 ([www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하세요 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오. 소형 다지기(서비스 코드 번호 4203 035 83450)는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 추가 액세서리로 구입할 수 있습니다.

### 재활용

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

### 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

## 이유식 레시피

### 재료

- 삶은 감자 50g
- 삶은 닭고기 50g
- 삶은 강낭콩 50g
- 우유 100ml

1 용기에 모든 재료를 넣습니다.

2 전원 버튼을 길게 누르고 블렌더를 5초 동안 작동시킵니다.

## BAHASA MELAYU

### Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips!  
Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Perihalan umum

- 1 Butang hidup/mati
- 2 Unit motor
- 3 Bar pengisar
- 4 Unit gandingan
- 5 Pemukul
- 6 Bikar
- 7 Unit gandingan pelecek kentang
- 8 Pelecek kentang
- 9 Tudung pencincang
- 10 Unit pisau pencincang
- 11 Mangkuk pencincang

### Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau sebarang cecair lain, mahupun membilasnya di bawah pili air. Hanya gunakan kain lembap untuk membersihkan unit motor.

### Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak atau kelihatan retak.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Jangan sentuh hujung pemotong pada unit bilah di bawah mana-mana situasi, terutamanya apabila palam perkakas dipasang. Pinggir pemotongnya adalah sangat tajam.
- Jika salah satu unit pisau tersekat, cabut palam perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan yang menyekat unit pisau.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Untuk mengelakkan percikan, sentiasa tenggelamkan bar pengisar ke dalam ramuan sebelum anda menghidupkan perkakas, terutamanya apabila anda memproses ramuan yang panas.
- Berhati-hati semasa anda menuang cecair panas ke dalam bikar, cecair panas dan stim boleh menyebabkan kelecuman.

### Awas

- Tanggalkan perkakas daripada bekalan kuasa setiap kali perkakas dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, menanggalkan bahagian atau membersihkan perkakas.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Hanya gunakan perkakas ini untuk tujuan dimaksudkan seperti ditunjukkan dalam manual pengguna.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam jadual.

- Jangan gunakan perkakas dengan sebarang aksesori melebihi 3 minit secara berterusan. Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 15 minit sebelum anda teruskan pemprosesan.
- Bersihkan unit pisau bar pengisar di bawah paip. Jangan sekali-kali tenggelamkannya dalam air.
- Selepas pembersihan, biarkan bar pengisar kering. Simpannya sama ada secara mendatar atau pisau tersebut menghadap ke atas. Pastikan unit pisau kering sepenuhnya sebelum anda menyimpan bar pengisar tersebut.

### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

### Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang ganti, lawati ke [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan). Anda boleh memesan pencincang mini pacuan terus (di bawah nombor kod nombor 4203 035 83450) daripada wakil penjual Philips anda atau pusat servis Philips sebagai aksesori tambahan.

### Kitar semula

Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkannya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat begini, anda membantu memelihara alam sekitar.

### Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau baca risalah jaminan sedunia.

### Resipi makan bayi

#### Ramuan:

- 50g kentang yang telah dimasak
- 50g ayam yang telah dimasak
- 50g kacang buncis yang telah dimasak
- 100ml susu

1 Masukkan semua bahan ke dalam bikar.

2 Tekan dan tahan butang hidup dan biarkan pengisar beroperasi selama 5 saat.

## ภาษาไทย

### ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับผู้ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### ส่วนประกอบ

- 1 ปุ่มเปิด/ปิด
- 2 แท่นมอเตอร์
- 3 ตัวยึดเครื่องปั่น
- 4 ชุดอุปกรณ์สำหรับเชื่อมต่อ (Coupling unit)
- 5 ที่ปั่นผสม
- 6 โถปั่น
- 7 ชุดอุปกรณ์สำหรับเชื่อมต่อเครื่องบดมันฝรั่ง
- 8 เครื่องบดมันฝรั่ง
- 9 ฝาปิดโถกลับ
- 10 ชุดโถกลับ
- 11 โถกลับ

### ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เป็นอย่างดีก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

#### อันตราย

- ไม่ควรนำชุดมอเตอร์จุ่มลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ และไม่ควรนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำโดยเปิดน้ำไหลผ่าน ควรใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์เท่านั้น

#### คำแนะนำ

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้ขั้วสายไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ช่างผู้เชี่ยวชาญหรือมีรอยแตกที่เห็นได้ชัดเจน
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามสัมผัสสายของชุดโถกลับในทุกกรณี โดยเฉพาะเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กไฟอยู่ เพราะใบมีดคมมาก
- หากหนึ่งในชุดโถกลับเกิดติดขัด ให้ถอดปลั๊กไฟออกก่อนแล้วจึงเขี่ยส่วนผสมที่ติดใบมีดออก

- Haka lai yai Phai chut, kwan nai paeng lieun thi brik thi phi list, hoi kuan yik brik thi dai ri ban nuat jai k phi list hoi kuan kol thi fan kuan bor m jak phi list dan in k ban lieun nai hoi hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

### ข้อควรระวัง

- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai
- Hoi hoi k lieun k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

### การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

Hai kuan dang k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

### การรีไซเคิล

Hai kuan dang k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

### การรับประกันและสนับสนุน

Hai kuan dang k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

### สูตรอาหารเด็ก

- Mian phing prung suk 50 gram
- Koi prung suk 50 gram
- Chai pheng prung suk 50 gram
- Nam 100 ml

1. Isai san pham thung hoi k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

2. K dan pum pei dai k ban k ban lieun nai hoi hoi k lieun yin trau thi oang kich chin dai

## TIẾNG VIỆT

### Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Mô tả chung

1. Nút on/off (bật/tắt)
2. Bộ phận động cơ
3. Thanh máy trộn
4. Bộ nổi
5. Bộ phận đánh kem
6. Cốc
7. Bộ ghép nổi máy nghiền khoai tây
8. Máy nghiền khoai tây
9. Nắp máy xay thịt
10. Dao xay thịt
11. Tổ máy xay thịt

### Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận động cơ vào trong nước hay vào bất kỳ chất lỏng nào khác, bạn cũng không được rửa nó dưới vòi nước. Chỉ dùng một miếng vải ẩm để lau bộ phận động cơ.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.

- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng hoặc có vết nứt thấy rõ.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Dưới bất cứ tình huống nào, bạn cũng không nên chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang được cắm điện. Các cạnh cắt rất sắc.
- Nếu bộ lưỡi cắt bị kẹt, rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt bộ lưỡi cắt ra.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Để tránh bị bắn tung tóe, luôn nhúng thanh vào nguyên liệu trước khi bật thiết bị, đặc biệt khi bạn chế biến nguyên liệu nóng.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào cốc, vì chất lỏng nóng và hơi nước có thể gây bỏng.

### Chú ý

- Luôn ngắt thiết bị ra khỏi nguồn điện nếu thiết bị không được giám sát và trước khi lắp ráp, tháo dỡ hoặc vệ sinh thiết bị.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích sử dụng đã định như mô tả trong hướng dẫn sử dụng.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không nên vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong bảng.
- Không sử dụng thiết bị với bất kỳ phụ kiện nào liên tục quá 3 phút. Hãy để thiết bị nguội xuống khoảng 15 phút trước khi tiếp tục chế biến.
- Rửa sạch bộ lưỡi cắt của thanh máy trộn dưới vòi nước. Không nên nhúng vào nước.
- Sau khi rửa xong, để thanh máy trộn ráo nước. Khi bảo quản, hãy đặt thanh máy trộn nằm ngang hoặc để lưỡi cắt hướng lên trên. Đảm bảo bộ lưỡi cắt hoàn toàn khô ráo trước khi bảo quản thanh máy trộn.

### Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

### Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hoặc phụ tùng của bạn, hãy truy cập [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) hoặc liên hệ đại lý Philips tại địa phương bạn. Bạn cũng có thể liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia bạn (xem tờ rơi về chế độ bảo hành trên toàn thế giới để biết thông tin liên hệ). Bạn có thể đặt mua máy xay thịt mini truyền động trực tiếp (theo mã số dịch vụ 4203 035 83450) từ đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ của Philips để làm phụ kiện bổ sung.

### Tái chế

Không vứt thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi chấm dứt sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.

### Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

### Công thức chế biến thức ăn cho bé

#### Nguyên liệu

- 50g khoai tây đã nấu
- 50g thịt gà đã nấu
- 50g đậu cô ve đã nấu
- 100 ml sữa

1. Cho tất cả nguyên liệu vào cốc.

2. Nhấn và giữ nút on (bật), để máy xay hoạt động trong 5 giây.

## 簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

## 一般說明

- 1 開關按鈕
- 2 馬達座
- 3 攪拌器
- 4 組合座
- 5 打蛋器
- 6 容器
- 7 馬鈴薯壓泥器組合座
- 8 馬鈴薯壓泥器
- 9 刨碎器蓋
- 10 切碎機刀組
- 11 刨碎器攪拌槽

## 重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

### 危險

- 不可將馬達座整個浸在水中或其他液體裡，亦不可放在水龍頭下沖洗；請以濕布清潔馬達座。

### 警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 插頭、電線或其他零件受損，或有明顯裂痕時，請勿使用本產品。
- 本產品不適合供下列人士（包括兒童）使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 在任何情況下，都請勿碰刀片座的刀鋒，尤其裝置接通電源時切勿觸碰。刀鋒相當鋒利。
- 如果任何刀片座卡住，請先拔掉插頭，再將卡住刀片座的食材取出。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 為避免飛濺，在您開啟產品電源之前，請務必將攪拌器浸入食材中，尤其是處理滾燙食材時。
- 將高溫液體倒入量杯時請小心，因為高溫液體和蒸氣可能會造成燙傷。

### 警告

- 在無人看顧的情況下，或在組裝、拆解或清洗前，請務必拔下產品電源插頭。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請僅將本產品用於本使用手冊所述之相關用途。
- 本產品僅供家用。
- 請勿超過表格中註明的食材用量與處理時間。
- 請勿搭配任何配件連續使用本產品超過 3 分鐘。請先讓本產品降溫 15 分鐘，然後再繼續使用。
- 請將攪拌器刀片座放在水龍頭下沖洗。請勿將其浸泡在水中。
- 清洗後，請讓攪拌器乾燥。請以水平的方式或刀片朝上的方式加以收納。收納攪拌器前，請確定刀片座完全乾燥。

### 電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

## 訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心（聯絡詳細資料請參閱全球保證書）。您可以透過飛利浦經銷商或服務中心訂購直接傳動迷你刨碎器（服務代碼型號為 4203 035 83450）作為額外配件。

## 回收

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將本產品送至政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

## 保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或另行參閱全球保證書。

## 嬰兒食品食譜

### 食材

- 50 公克的煮熟馬鈴薯
- 50 公克的煮熟雞肉
- 50 公克的煮熟四季豆
- 100 毫升的牛奶

1 將所有食材放入容器中。

2 按住開啟按鈕，並讓攪拌器運轉 5 秒鐘。

## 简体中文

### 簡介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 基本说明

- 1 开/关按钮
- 2 马达组件
- 3 搅拌棒
- 4 耦合装置
- 5 打蛋器
- 6 搅拌杯
- 7 土豆泥机耦合装置
- 8 土豆泥机
- 9 切碎器盖
- 10 切碎器刀片组件
- 11 切碎器加工杯

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

### 危險

- 切勿将马达浸入水或其它液体中，也不要来自来水下冲洗。只能用湿布擦洗马达组件。

### 警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或其它部件受损或有明显破裂，则不要使用此产品。
- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 任何情况下，切勿接触刀片组件的刀刃，尤其是在产品接通电源时。刀刃非常锋利。
- 如果其中一个刀片组件被卡住，请务必先拔下电源插头，再清除堵塞刀片组件的原料。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员进行更换。
- 为避免飞溅，请务必先将搅拌棒浸入原料中，再打开产品，尤其是加工热原料时。
- 将高温液体倒入搅拌杯时请小心，因为高温液体和蒸汽可能会导致烫伤。

### 警告

- 产品无人看管时和拆装、清洁之前，务必断开产品电源。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 只能将本产品用于用户手册中所示的原定用途。
- 本产品仅限于家用。
- 不要超出表中所示的份量和加工时间。
- 请勿让装有任一附件的产品持续运行超过 3 分钟。让产品冷却 15 分钟后再继续进行加工。
- 在水龙头下清洁搅拌棒的刀片组件。切勿将其浸入水中。
- 清洁后，将搅拌棒晾干。请将其水平存放或将刀片向上存放。请确保在存储搅拌棒之前，刀片组件已彻底干燥。

### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

## 订购附件

要购买附件和备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或请联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。您可以从飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购直接传动式迷你切碎器（服务码为 4203 035 83450），将其用作额外附件。

## 回收

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾扔在一起，应将其交给指定的回收中心，这样做有利于环保。

## 保修和支持

如需信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读单独的全球保修卡。

## 婴儿食物食谱

### 原料

- 50 克煮熟的土豆
- 50 克熟鸡肉
- 50 克煮熟的法国豆
- 100 毫升牛奶

**1** 将所有原料放入搅拌杯。

**2** 按住开启按钮，让搅拌机运转 5 秒钟。

# PHILIPS

产品 : 飞利浦手持式搅拌机  
型号 : HR1600/HR1601  
HR1602/HR1603  
HR1604/HR1605  
HR1606/HR1607  
HR1608/HR1609

额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率 : 500 W  
生产日期 : 请见产品本体  
产地 : 中国

飞利浦电子香港有限公司  
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位: 飞利浦(中国)投资有限公司  
上海市天目西路218号1602-1605  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造

保留备用

发行日期 : 22/10/2015